

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	36 (1963)
<b>Heft:</b>	3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONAR CYNAR

L'apéritif des personnes actives

## COCORR CYNAR

**C**  
GUSS

- ▶ Kundenguß in Grauguß und Bronze
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötzte

**Chrétien & Co., Liestal**

Eisen- und Metallgießereien  
Telefon (061) 841603

**Verzinkerei Pratteln AG**

Pratteln / Baselland Gegründet 1897 Telefon 061/815022

VII



SCHWEIZERISCHE KRANKENKASSE  
**HELVETIA**

Zentralverwaltung: Zürich 1/24, Stadelhoferstrasse 25

**Der beste Schutz gegen Rost**

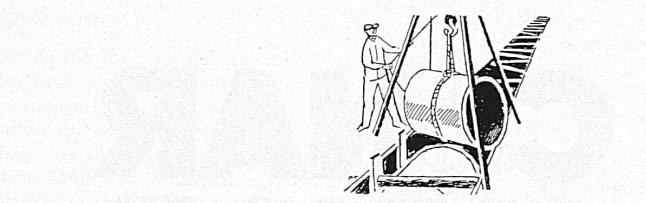
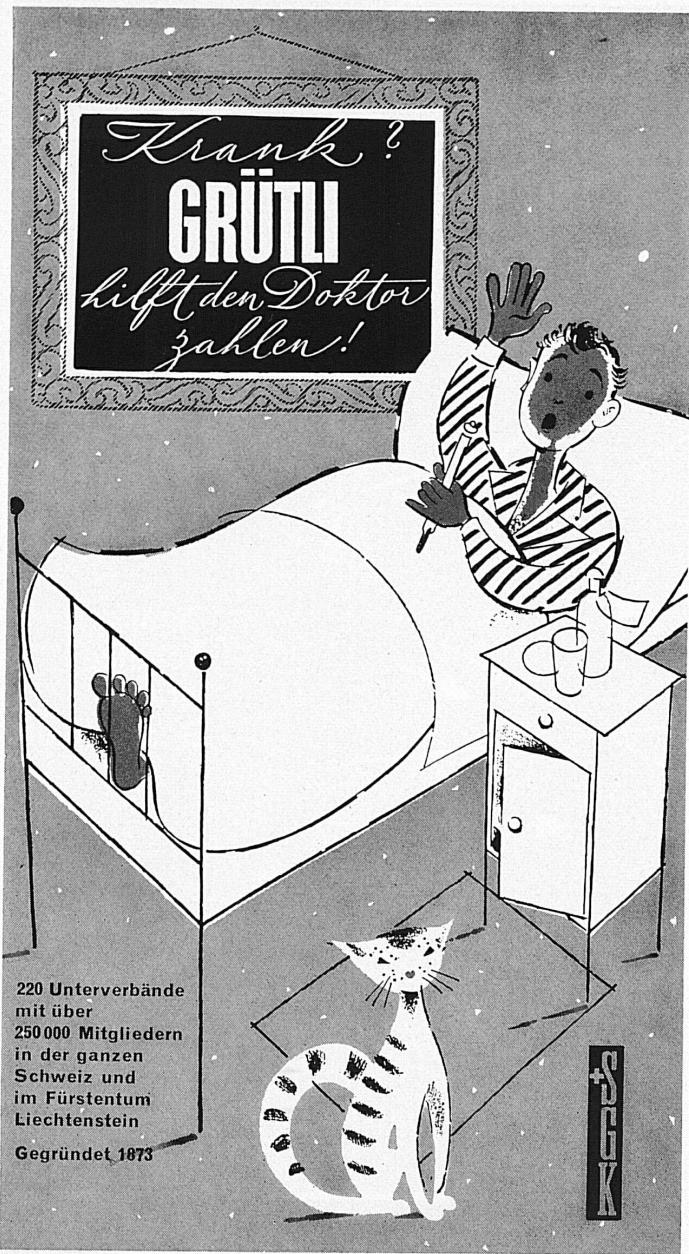
Verzinkung im Vollbad von Eisen- und Blechmaterialien

Isolieren von Röhren durch Bitumieren mit Asbestband, Glasschleier oder Jute

Galvanisches Glanzverzinken von Kleinteilen aller Art

**VEPALEN**

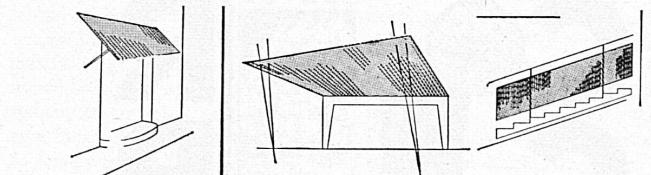
Polyäthylenrohre und -Flaschen



Bützenweg 5  
Telefon (042) 4 24 77



leicht einzusetzen

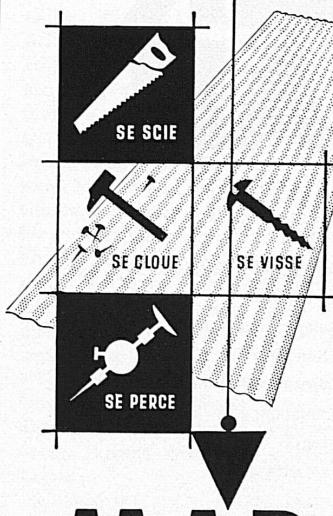


EIN UNIVERSALMATERIAL  
verstärkter Polyester

MARCOLITE-Platten sind beständig gegen Wettereinflüsse, Rauchniederschläge aus Industrekaminen, Bakterien, Reinigungsmittel, Ultra-Violett-Strahlen

MARCOLITE-Platten weisen infolge einer sehr strengen Fabrikationskontrolle immer gleiche Farbtönungen auf

MARCOLITE-Platten werden unter Lizenz der «Celanese Corporation of America» hergestellt



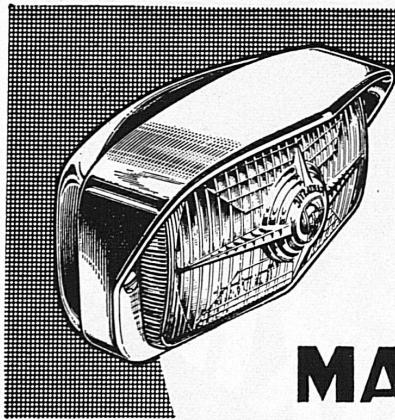
Die 16 Farbtönungen

ein Qualitätsprodukt  
zu niedrigsten Preisen

# MARCOLITE

Importeur für die Schweiz:  
Gewellte oder plane Platten  
**Turuvanni SA Lausanne**  
10-12, Bd de Grancy (021) 26 32 73





Kurven- und Nebellampen

## "FANTASTIC"

preiswert  
elegant  
wirksam

5 verschiedene Modelle  
runde und rechteckige Formen

# MARCHAL

Alleinvertretung für die Schweiz:

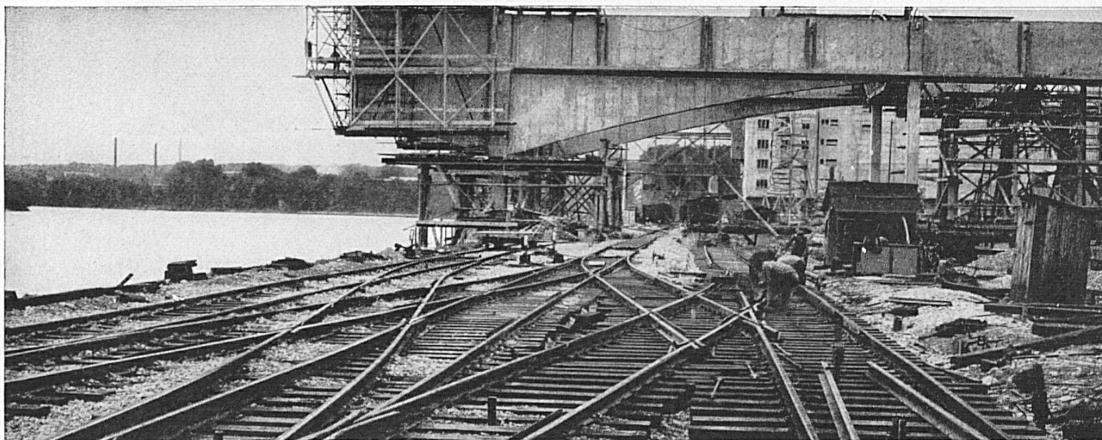
**SAFIA** Genf . Bern . Zürich . Autosalon Stand 702



Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 5310 Zürich



die Brissago der guten Tradition  
**S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso**

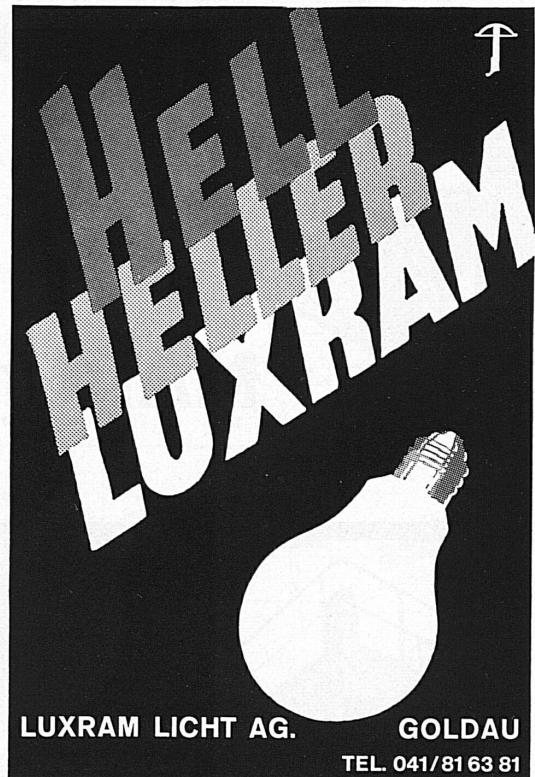
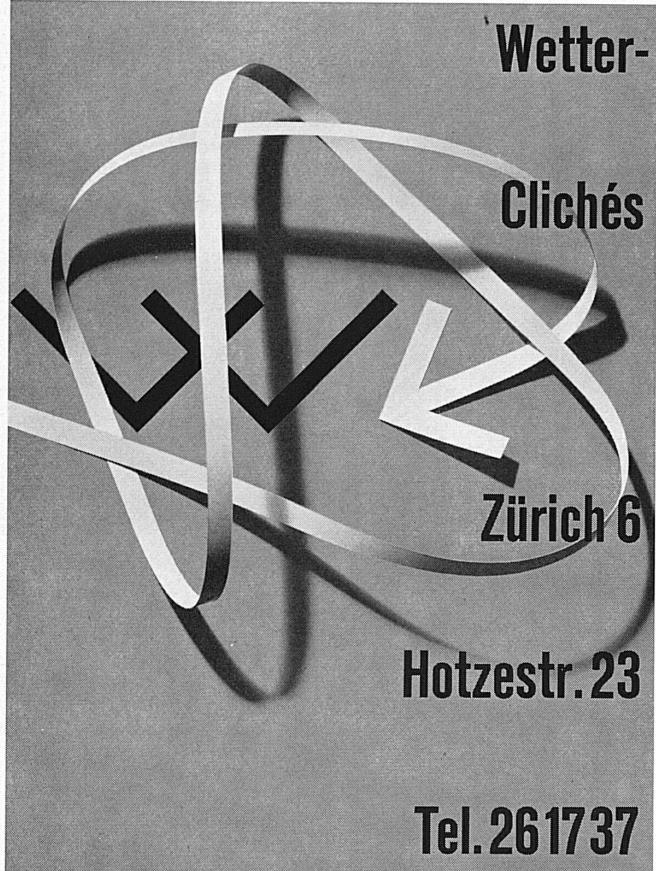


Auhafen Muttenz

Jakob Weber  
Geleisebau  
Unternehmung

Muttenz: Im Gstrüpf 29  
Telephon 53 17 25  
Filiale Basel Telephon 33 82 47

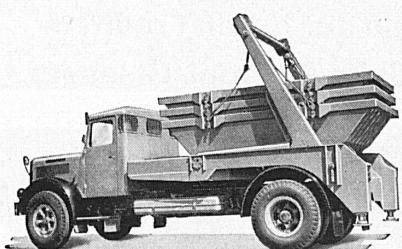
**Muttenz  
und Basel**



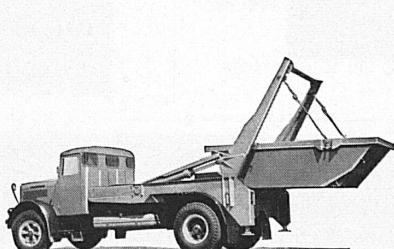
# WIRZ

**Das neue Transportsystem ohne Wartezeit**

# WE-LA-KI



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

**E. WIRZ, UETIKON** am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik  
Telefon (051) 74 15 31

Unlegierter, niedrig- und hochlegierter Stahlguß, wärmebehandelt je nach Erfordernis, lieferbar als Stahlguß für Einsatzhärtung, als verschleißfester, korrosionsbeständiger, zunderbeständiger, warmfester und unmagnetischer Stahlguß. Gießgewichte bis 50t.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur/Schweiz

# Stahl-guss

**SULZER**

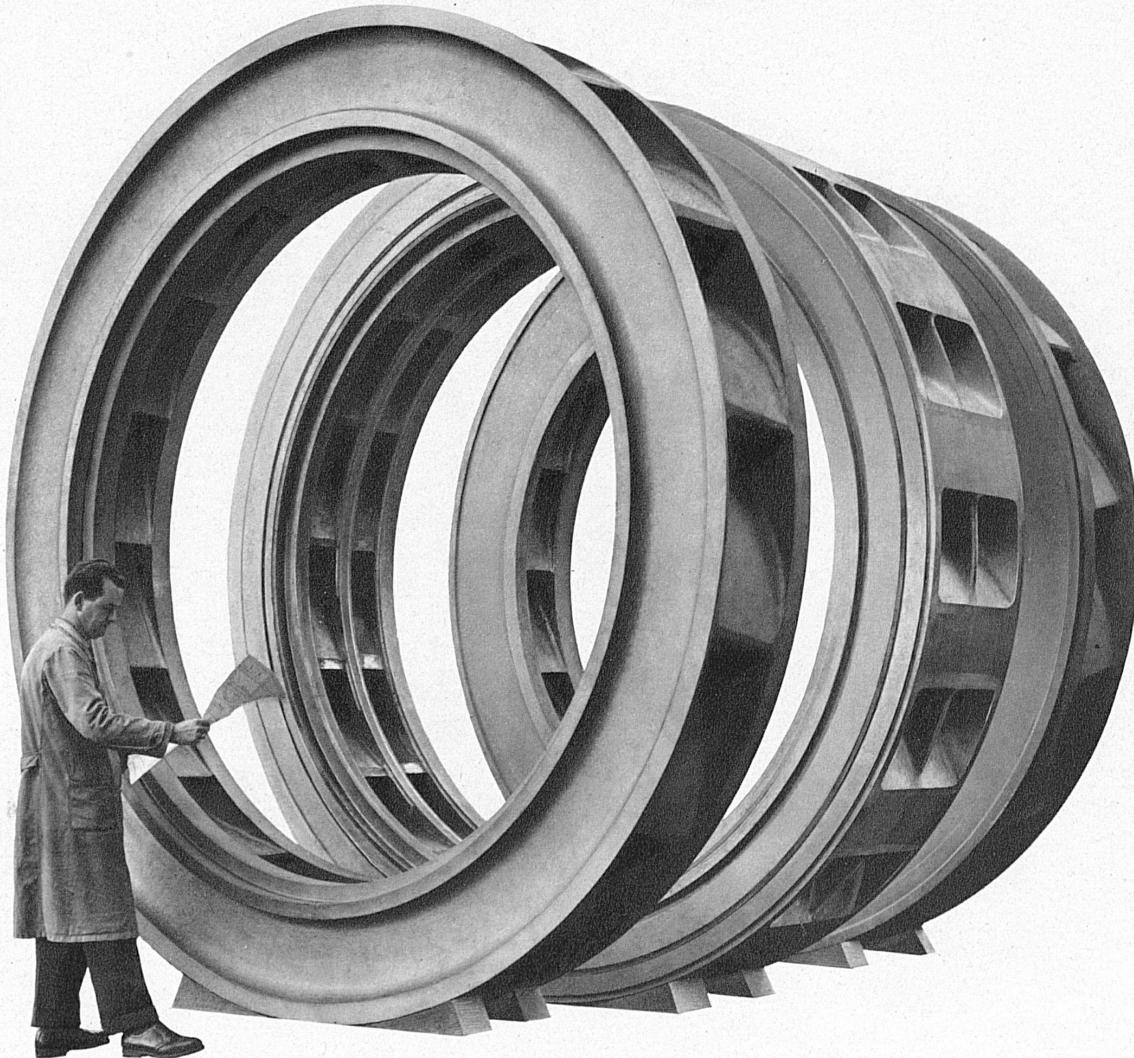
Grauguß

Sphäroguß

■ Stahlguß

Metallguß

Präzisionsguß



Die Leiträder der größten Speicherpumpen der Welt wurden bei Gebrüder Sulzer gegossen. Die entsprechende Anlage besteht aus vier Pumpen zu je 110000 PS und befindet sich in Ffestiniog (Wales).  
Stückgewicht:  
einfache Leiträder ca. 7000 kg,

Doppelleiträder 10000 kg,  
Fördermenge je Pumpe 21100 l/s.  
Material: 13%iger Chromstahl

**neu**

Extrahelle Schokolade  
mit geriebenen Haselnüssen



MILKA, die weltberühmte  
Milchschokolade



vom **Suchard** drum so guet!

